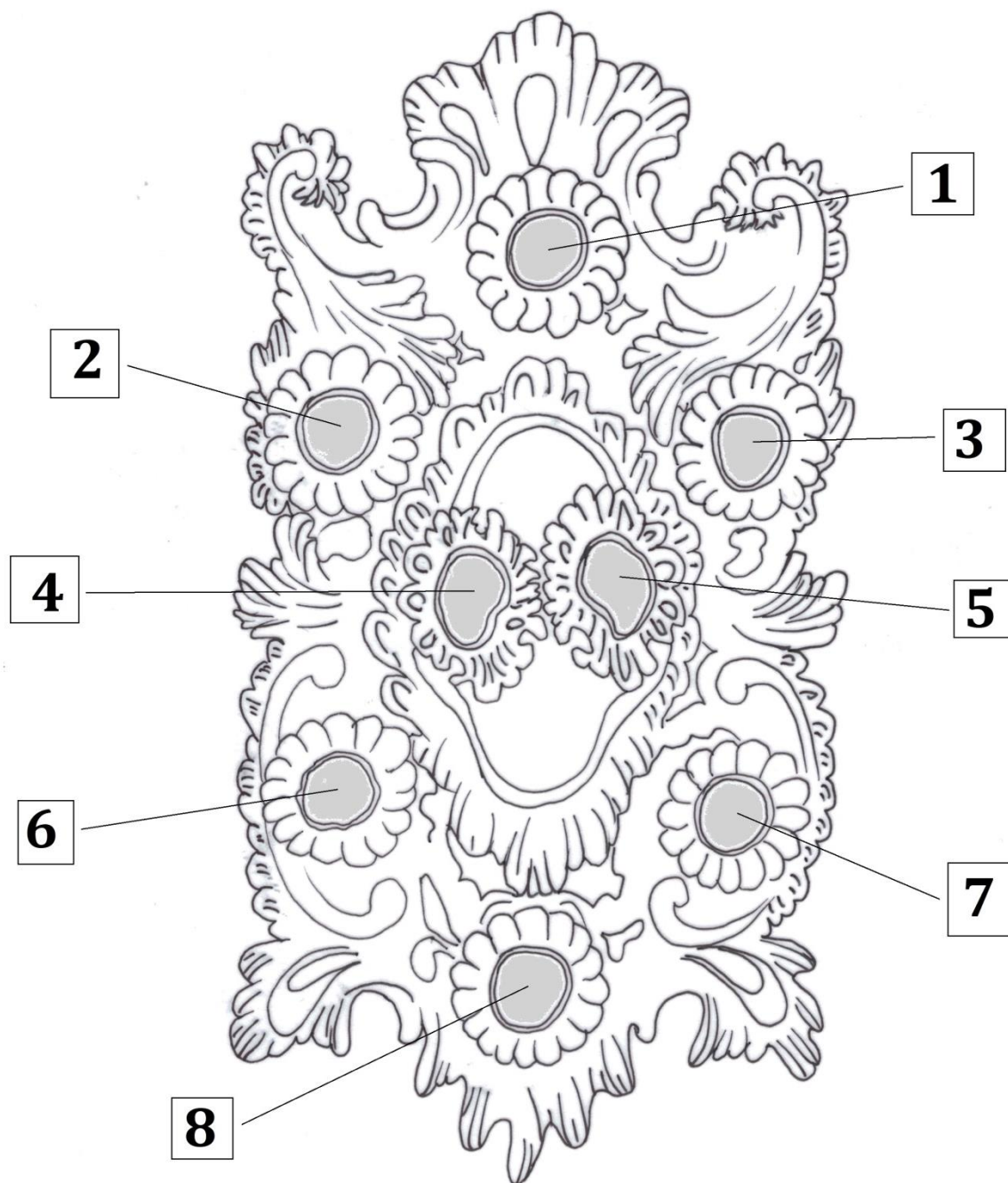


**SNYCERSKIE OBRAMIENIE NA RELIKWIE Z OLTARZA ŚW. JÓZEFA
(nr 1– strona prawa)**



Schemat rozmieszczenia relikwii:

1. Dziesięciu Tysięcy Męczenników.
2. Św. Maurycego i towarzyszy.
3. Św. Męczenników.
4. Św. Łukasza Ewangelisty.
5. Św. Marii Magdaleny.
6. Św. Krzysztofa; św. Marty.
7. Św. Antoniego Opata.
8. Drewnenko z Domku Loretańskiego; Św. Aleksego Wyznawcy.

1. Relikwia Dziesięciu Tysięcy Męczenników	
odczytana treść banderoli:	Ex SS X Millium Mart
przypuszczalna pełna treść:	Ex SS X [decem] Millium Mart[yris]
polskie tłumaczenie:	Ze Świętych Dziesięciu Tysięcy Męczenników
uwagi	banderola wypisana odręcznie czarnym i czerwonym atramentem
inne uwagi	litery „E”, „SS” i „M” zaakcentowane czerwonym atramentem
informacje o świętych	<p>nie ma jasności, o której grupie dziesięciu tysięcy męczenników mowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ męczennikach z góry Ararat, czyli żołnierzach z armii cesarza Hadriana (rządził w l. 117–138), którzy wraz z dowódcą przyjęli chrzest i jako neofici zostali ukrzyżowani na górze Ararat. Czczeni są w Kościele katolickim i prawosławnym. Ich relikwie znajdowały się w Rzymie, Lyonie (tu działało bractwo), Wiedniu i Pradze. W diecezji kaliskiej kościół w Turkowych nosi rzadko spotykane wezwanie Dziesięciu Tysięcy Męczenników ▪ druga grupa, w martyrologiach wspominana pod dniami 12 lutego lub 18 marca, wiąże się z prześladowaniami chrześcijan na terenie Nikomedii. Duchowym wodzem męczenników był tamtejszy biskup Antym. Męczennicy ci w liczbie dziesięciu tysięcy dostali się w obieg kultu, choć liczbę ich zapewne zawyżono.

2. Relikwia św. Maurycego i towarzyszy	
odczytana treść obydwu banderoli:	Sociorum S. Mau... (zasłonięte partykułą) S. Mauricii e Sociorum
przypuszczalna pełna treść:	Sociorum S.[ancti] Mau[ricii (lub Mau[ritii]) S.[ancti] Mauricii e[t] Sociorum
polskie tłumaczenie:	Towarzyszy Świętego Maurycego Świętego Maurycego i towarzyszy
uwagi	Zwykle używa się formy „Mauritii”, a nie „Mauricii”
inne uwagi	banderola wypisana odręcznie czarnym atramentem
informacje o świętym i jego towarzyszach	Maurycy – męczennik Kościoła katolickiego, prawosławnego i koptojskiego. W czasach panowania cesarza Dioklecjana (284–305) był dowódcą oddziału Legii Tebańskiej, która stacjonowała w Agaunum (dzisiejsze Saint-Maurice) na terenie obecnej Szwajcarii. Tam poniósł męczeńską śmierć z powodu odmowy złożenia ofiary pogańskiej bogom. Wraz z nim zginęło około 6 tysięcy żołnierzy chrześcijańskich Legionu, w tym m.in. dowódcy Eksuperiusz, Kandyd i Gereon. Towarzysze św. Maurycego często określane są w martyrologiach jako męczennicy z Agaunum .

3. Relikwia św. męczenników	
odczytana treść banderoli:	Sancti Mártyres,
pełna treść:	jw.
polskie tłumaczenie:	Świętych Męczenników
uwagi	banderola wygląda, jakby wycięto ją jako fragment druku – zachowany został przecinek i widoczny jest fragment dolnego wersu
inne uwagi	partykuła w formie fragmentu kości, umieszczona na tle niebieskiego adamaszku
informacje o świętych	określenie jest zbyt ogólne, żeby móc wskazać o jakich męczennikach mowa

4. Relikwia św. Łukasza Ewangelisty	
odczytana treść banderoli:	S. Lucae Evangel.
przypuszczalna pełna treść:	S.[ancti] Lucae Evangel.[istae]
polskie tłumaczenie:	Świętego Łukasza Ewangelisty
uwagi	banderola wygląda, jakby wycięto ją z druku (książki?)
inne uwagi	partykuła umieszczona na serduszku wyciętym z niebieskiej tafty; w tle drobnowzorzysty, kremowy, barwnie broszowany ryps
informacje o świętym	Łukasz Ewangelista – święty Kościoła katolickiego i prawosławnego; towarzysz w misjach i współpracownik Pawła Apostoła. Wg tradycji wczesnochrześcijańskiej autor trzeciej Ewangelii oraz Dziejów Apostolskich. Łukasz nie należał do grona dwunastu apostołów Jezusa. Wspomnienie liturgiczne świętego obchodzone w Kościele katolickim 18 października.

5. Relikwia św. Marii Magdaleny	
odczytana treść banderoli:	S. Mariae Magdalенаe
przypuszczalna pełna treść:	S.[anctae] Mariae Magdalенаe
polskie tłumaczenie:	Świętej Marii Magdaleny
uwagi	cały napis wykonany czerwonym atramentem (drukem?), bardzo źle zachowany (zamoczony?)
inne uwagi	tło puszkki na relikwie wyściełane kawałkiem żółtego adamaszku z barwnym i srebrnym deseniem broszowanym i zapewne lansowanym; partykuła umieszczona pierwotnie na serduszku wyciętym z niebieskiej tafty – obecnie obłuzowała się
informacje o świętej	Maria Magdalena – według Biblii żyjąca w I w. n.e. kobieta pochodząca z wioski Magdala (Magdallah). Należała do kręgu uczniów Jezusa. We wschodniej tradycji chrześcijaństwa przedstawiana jest jako niosąca olejki do grobu Chrystusa i świadek jego zmartwychwstania. W tradycji łacińskiej przez wieki łączono

	ją z kobietą cudzołożną z Ewangelii św. Łukasza; wskazywana wiernym, jako wzór nawróconej grzesznicy. Wspomnienie liturgiczne obchodzone w Kościele katolickim 22 lipca
--	---

6. Relikwia św. Krzysztofa	
Relikwia św. Marty Dziewicy	
odczytana treść dwóch banderoli:	S. Christophori M. S. Marthae Virg.
przypuszczalna pełna treść:	S.[ancti] Christophori M.[artyris] S.[anctae] Marthae Virg.[inis]
polskie tłumaczenie:	Świętego Krzysztofa Świętej Marty Dziewicy
uwagi	banderole wypisane odręcznie, czarnym i czerwonym atramentem; litery „S”, „M” i „V” w imieniu św. Marty zaakcentowane czerwonym atramentem
inne uwagi	w tle żółty ryps
informacje o świętych	Krzysztof – męczennik, święty Kościoła katolickiego i prawosławnego, jeden z Czternastu Świętych Wspomożycieli. Pochodził z Azji Mniejszej i poniósł męczeńską śmierć ok. 250 roku. Wspomnienie liturgiczne obchodzone w Kościele katolickim 25 lipca.
	Marta – siostra Marii i Łazarza, z którymi mieszkała w Betanii, miasteczku położonym ok. 3 km na wschód od Jerozolimy, czczona w Kościele katolickim i prawosławnym jako święta. Jej żywot opisał m.in. Piotr Skarga. Wspomnienie liturgiczne obchodzone w Kościele katolickim 29 lipca.

7. Relikwia św. Antoniego Opat	
odczytana treść banderoli:	S. Antonii Abba...
przypuszczalna pełna treść:	S.[ancti] Antonii Abba[tis]
polskie tłumaczenie:	Świętego Antoniego Opat
uwagi	litery „A” wypisane odręcznie czerwonym atramentem, pozostałe – czarnym
inne uwagi	partykuła w postaci kawałka porowatej kości, umieszczona na tle białej tafty
informacje o świętym	Antoni Wielki , zwany też Pustelnikiem albo Opatem – egipski pustelnik, który żył w IV w., uważany za ojca anachoretyzmu i odnowiciela duchowości chrześcijańskiej. Uznany za świętego w Kościele katolickim, prawosławnym i koptyjskim. Wspomnienie liturgiczne obchodzone w Kościele katolickim 17 stycznia.

8. Relikwia z Domku Loretańskiego (Najświętszej Marii Panny) Relikwia św. Aleksego Wyznawcy	
odczytana treść obydwu banderoli:	De domo Laur: B. V. (?) S. Alexii Conf:
przypuszczalna pełna treść:	De domo Laur:[etum] B.[eatae] V.[irginae] [Mariae] S.[ancti] S. Alexii Conf:[essoris]
polskie tłumaczenie:	Z Domku Loretańskiego Najświętszej Marii Panny (?) Świętego Aleksego Wyznawcy
uwagi	początkowe litery wyrazów wypisane odręcznie czerwonym atramentem, pozostałe – czarnym
inne uwagi	partykuła „De domo...” w postaci drewnianka; druga w postaci kawałka porowatej kości
informacje o świętym	Aleksy Wyznawca (ur. ok. 360, zm. 411) – święty Kościoła katolickiego i prawosławnego. Asceta, bohater średniowiecznego utworu hagiograficznego <i>Legenda o świętym Aleksym</i> .
	Święty Domek Loretański (wł. <i>Santa Casa di Loreto</i>) – według tradycji część domu z Nazaretu, w którym Maryja urodziła się i wychowała i w którym mieszkał w dzieciństwie Jezus Chrystus, przeniesiona do włoskiego Loreto (w rzeczywistości dom zapewne z XV–XVI w.)

Wymiary: 79 cm wys. x 41,5 cm szer. Przeszklone puszki na relikwie: koliste o średnicy 5 – 5,2 cm lub o nieregularnych kształtach 5,3 x 3,7 cm. Puszki wyściełane rodzajem poduszeczek wykonanych z wtórnie użytych jedwabnych, osiemnastowiecznych lub starszych tkanin (najstarszy kawałeczek brokateli pochodzi zapewne z XVI w.).

Z tyłu wtórne zapewne usztywnienie z trzech drewnianych poprzeczek. Puszki zaślepione od tyłu płaskimi, kwadratowymi kawałkami struganych desek.